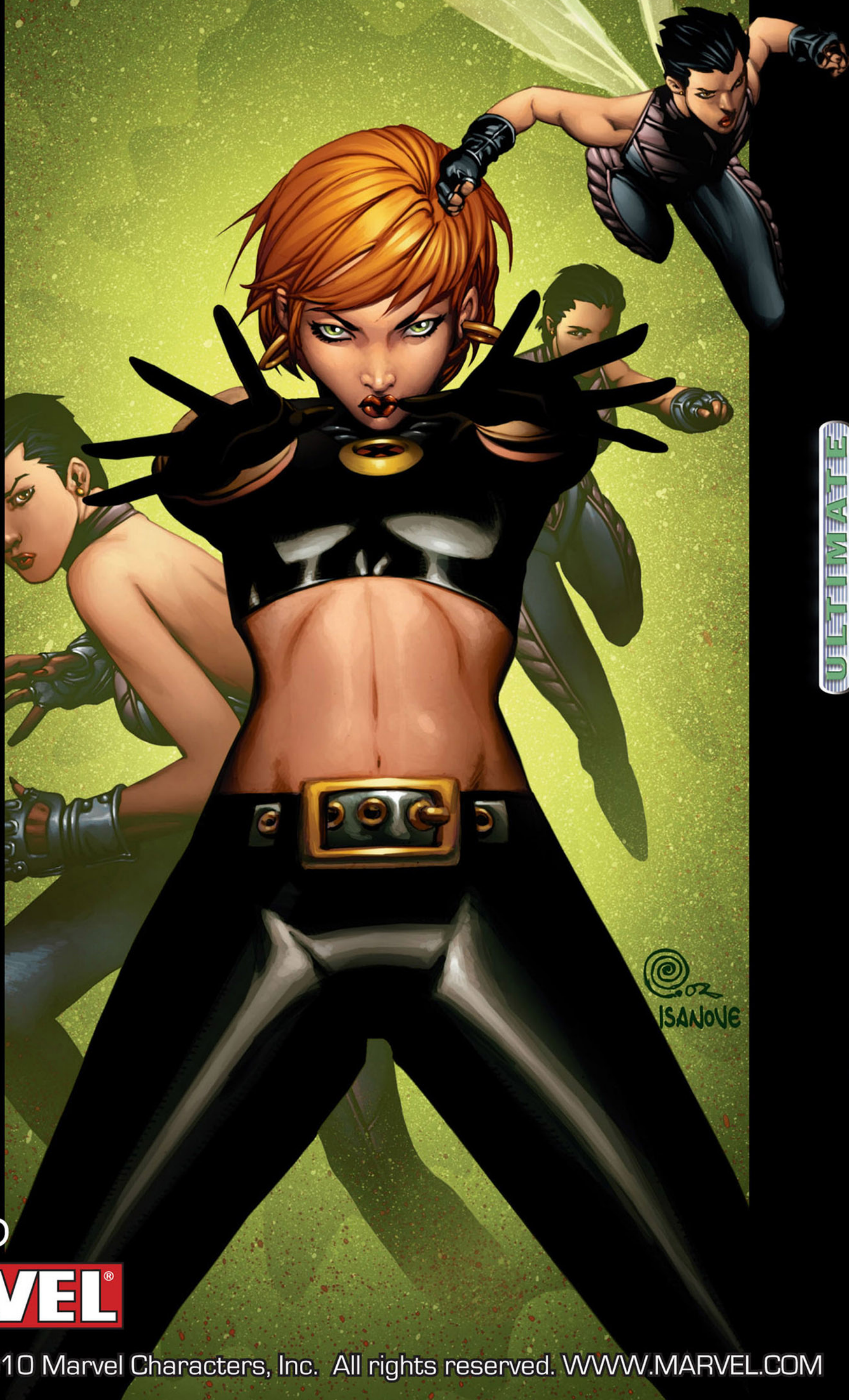
ULTIMATE WAR™

ISSUE 4



.BY COMICS
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ

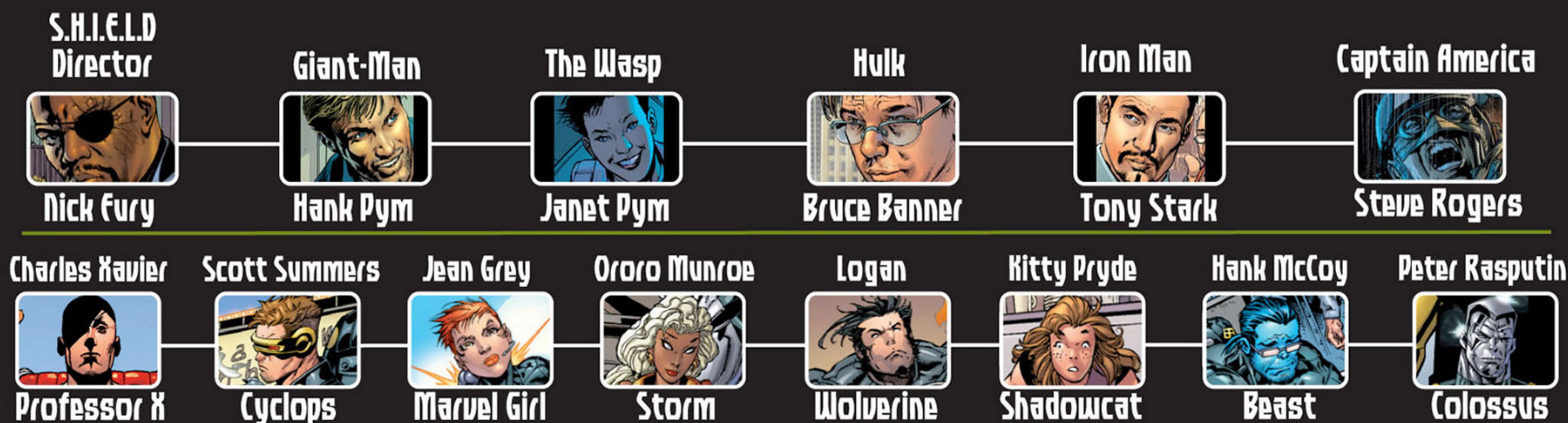
Сучасныя Людзі-ікс (2001)
Сучасная вайна #4
пераклад і афармленне:
comicsby
vk.com/comics_by

MILLAR
BACHALO
TOWNSEND

MARVEL®



Частка 4



PREVIOUSLY IN ULTIMATE WAR:

Magneto, the mutant master of magnetism, has announced the end of humanity-- and the beginning of an age of mutant rule on Earth. The X-Men, who once hid Magneto from the authorities in the belief that he could be rehabilitated, are now implicated in every atrocity he commits! Hot on the trail of both are The Ultimates, the world's primary line of defense against super-powered attack.

Magneto has already killed thousands in the destruction of the Brooklyn Bridge, and incurred the lasting wrath of The Ultimates by attacking them in their headquarters. Meanwhile, The X-Men are in hiding, still reeling from the loss of their young field leader, Cyclops. Their only hope is to bring down Magneto to prove to the world that they are not in league with the mutant terrorists.

Professor Xavier, The X-Men's teacher and leader, concocts a plan to lure Magneto out of hiding. Anticipating Xavier's move, however, Magneto turns his plan against him and tricks The X-Men into walking straight into the arms of The Ultimates! Time is running out for The X-Men to demonstrate their innocence before The Ultimates shut them down for good...



Stan Lee presents:

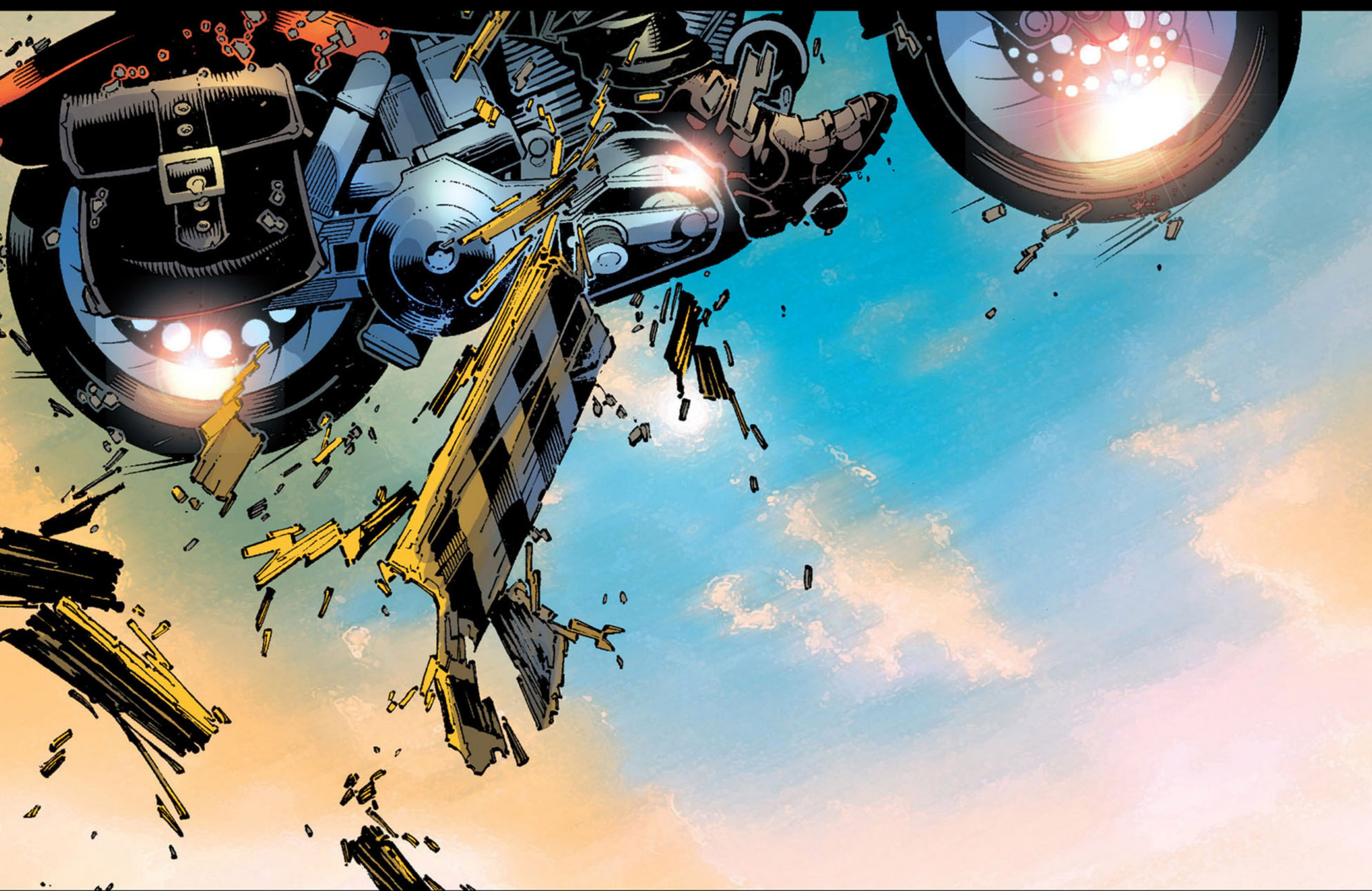
ULTIMATES VS. ULTIMATE X-MEN

Mark Millar story Chris Bachalo penciler Tim Townsend, Andy Owens& Aaron Sowd inkers

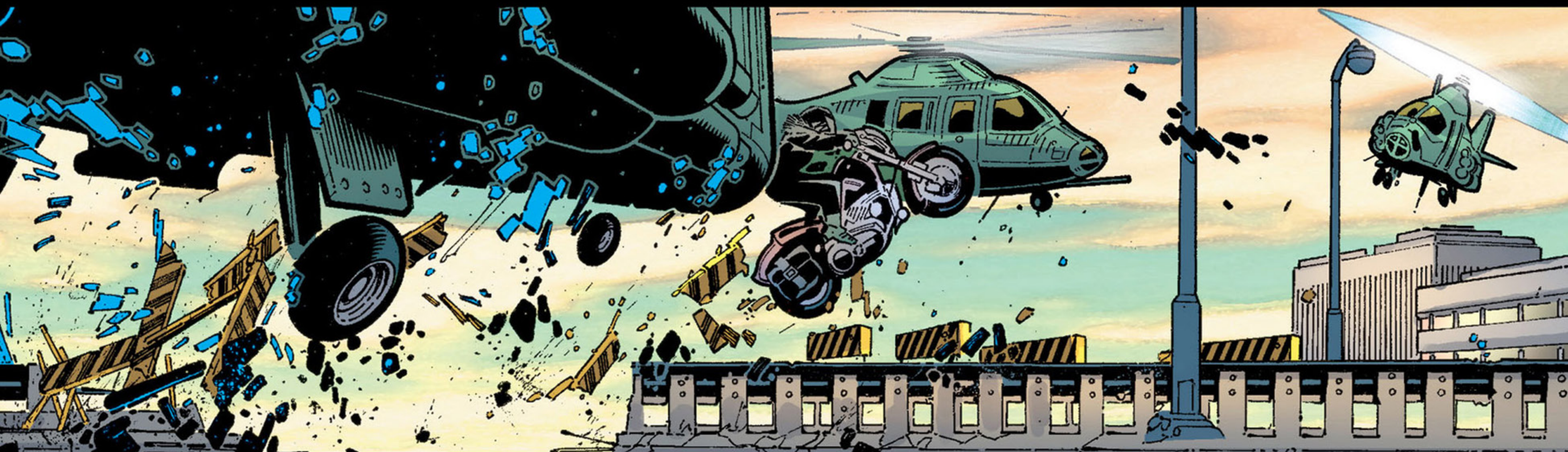
Paul Mounts colors Chris Eliopoulos letters Stephanie Moore assistant editor C.B. Cebulski associate editor Brian Smith associate editor

Ralph Macchio editor Joe Quesada editor in chief Bill Jemas president & inspiration

Манхэттан, Ніжні Іст-сайд:



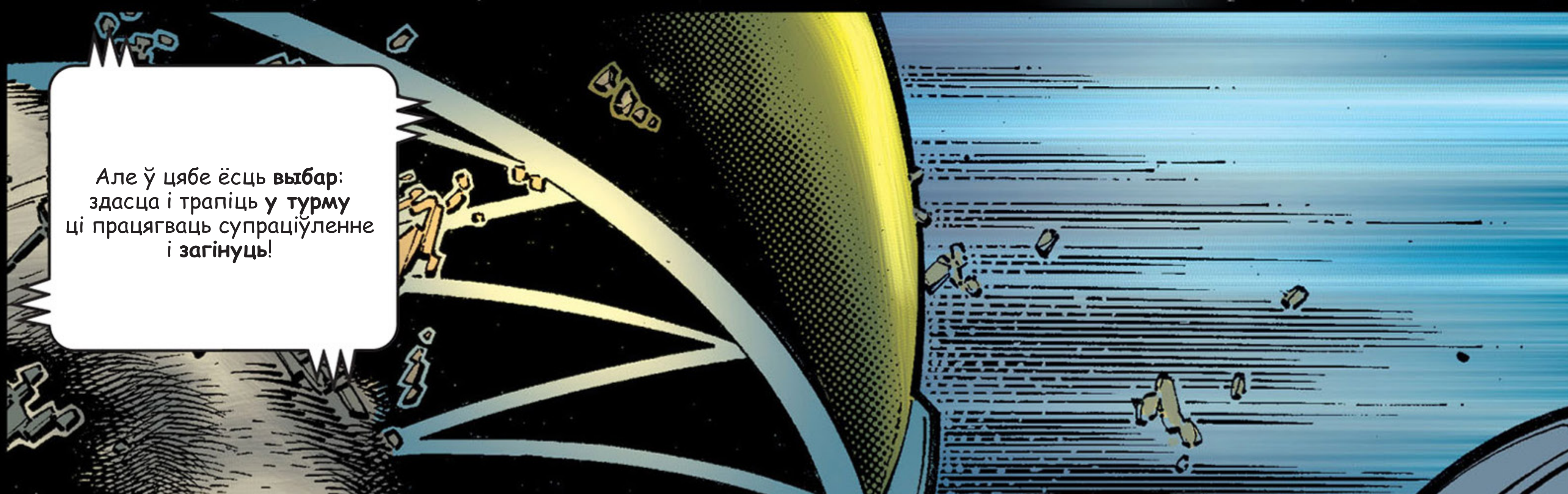
Увага, Расамаха!
Спыні супраціўленне!
У цябе няма **шансаў**!

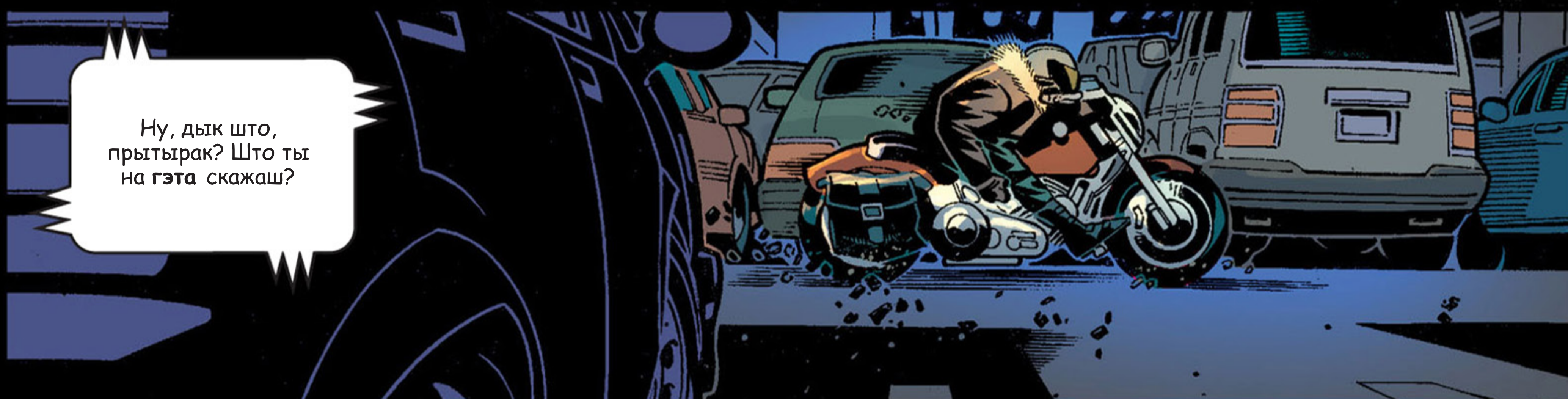





Табе не ўхіліцца!


Табе не ўратавацца!


Але ў цябе ёсць выбар: здасца і трапіць у турму ці працягваць супраціўленне і загінуць!


Ну, дык што, прытырак? Што ты на гэта скажаш?

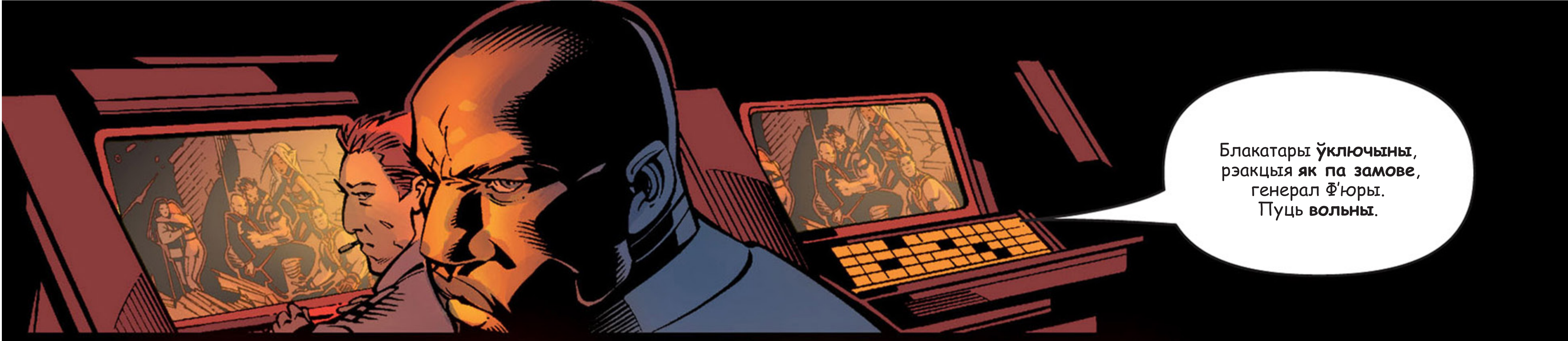

SNIKT!
EXIT


Што ён сказаў?


Цэнтр – Жалезнаму чалавеку. Толькі што абарвалася сувязь з салдатамі, якія атакавалі Расамаху! Не хочаш **высвятліць абставіны**?


Генерал, баюся, мутанты спрабуюць **уцекчы**.
Даведаюся, у чым справа, і буду цалкам у тваім **распараджэнні**.


Так, рабяты... мы мацней іх, але там яшчэ два тэлепата...
Мне неабходна ведаць, ці ўключаны тэлепатычныя блакатары. Адпраўляю туды асноўную групу, як чуць...



I што **цяпер**, Араро? **Прафесар** і **Джына** былі нашай галоўнай **перавагай**!

Таму трэба **ўвясці** іх адсюль. Генры, калі вы з Кіці возьмеце гэта на сябе, мы з Пятром **прыкрыем** вас.








Нават **ён**.

GOD ALMIGHTY!

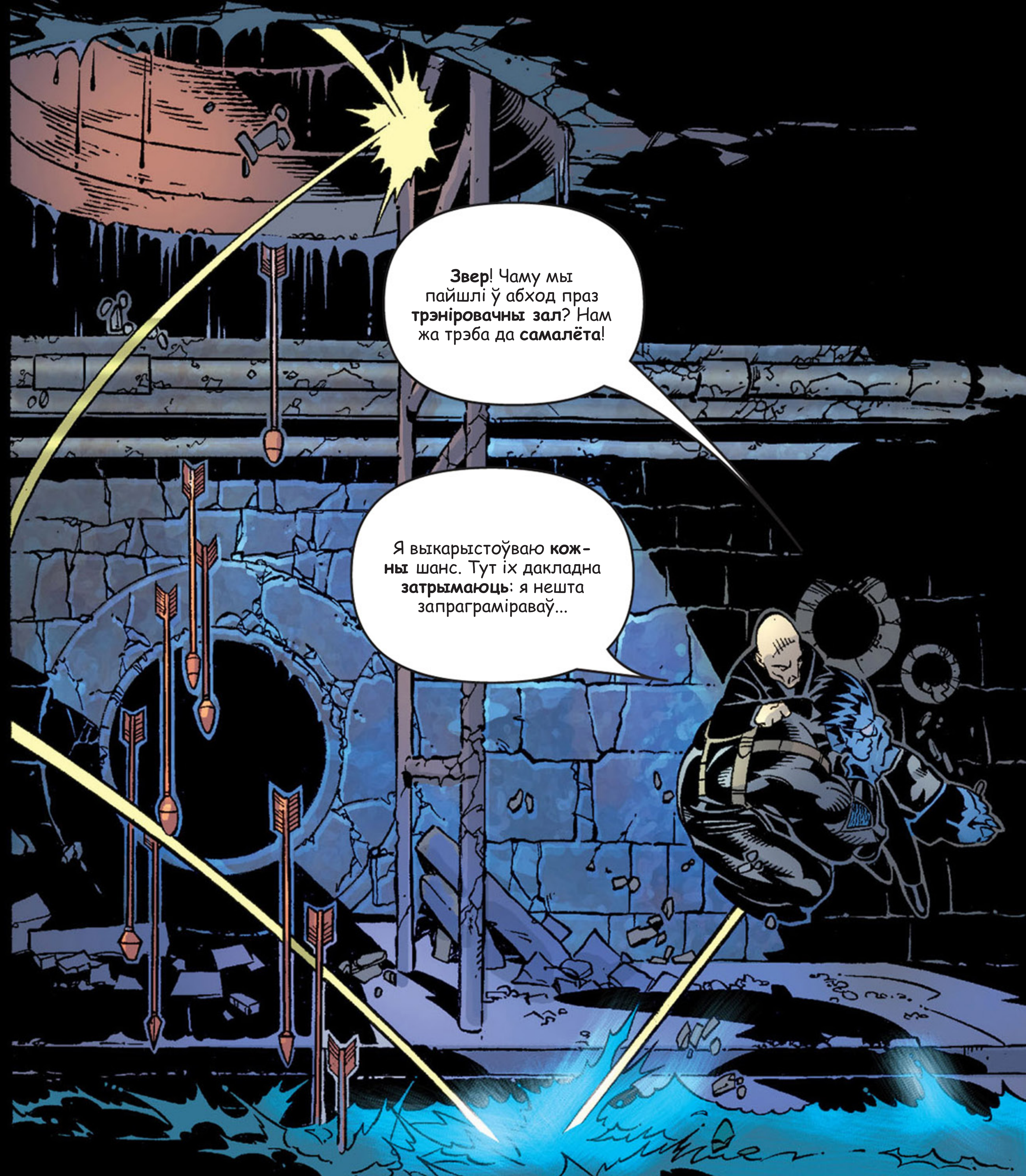

Ня рыпайся, ідыёт!
Цэнтр - **Асе** і **Сакалінаму воку**. У Жалезнага чалавека **непрыемнасці**... Выбірайцеся, яму патрэбна **дапамога**!


Цэнтр, паведамляе Аса. Мы тут захраслі, генерал! Паведамьце каардынаты **Шторм**. Паўтараю: мы надоўга **захраслі**!
Спакойна, Аса. Мы толькі што яе **вылічылі**...

Міс Манро!
Даем вам адзіны шанс схіліць **галаву**!
Мы зразумелі, што вы здольны **ўплываць на надвор'е**. Але што будзе, калі вы сутыкнёцеся з **Богам-грамабоем**?
Мілы, перадай Тору: я **падсмажу** яго шчар-батую пысу. Зрэшты, як і вашы.
Жадаеш непрыемнасцяў? **Атрымай іх**!



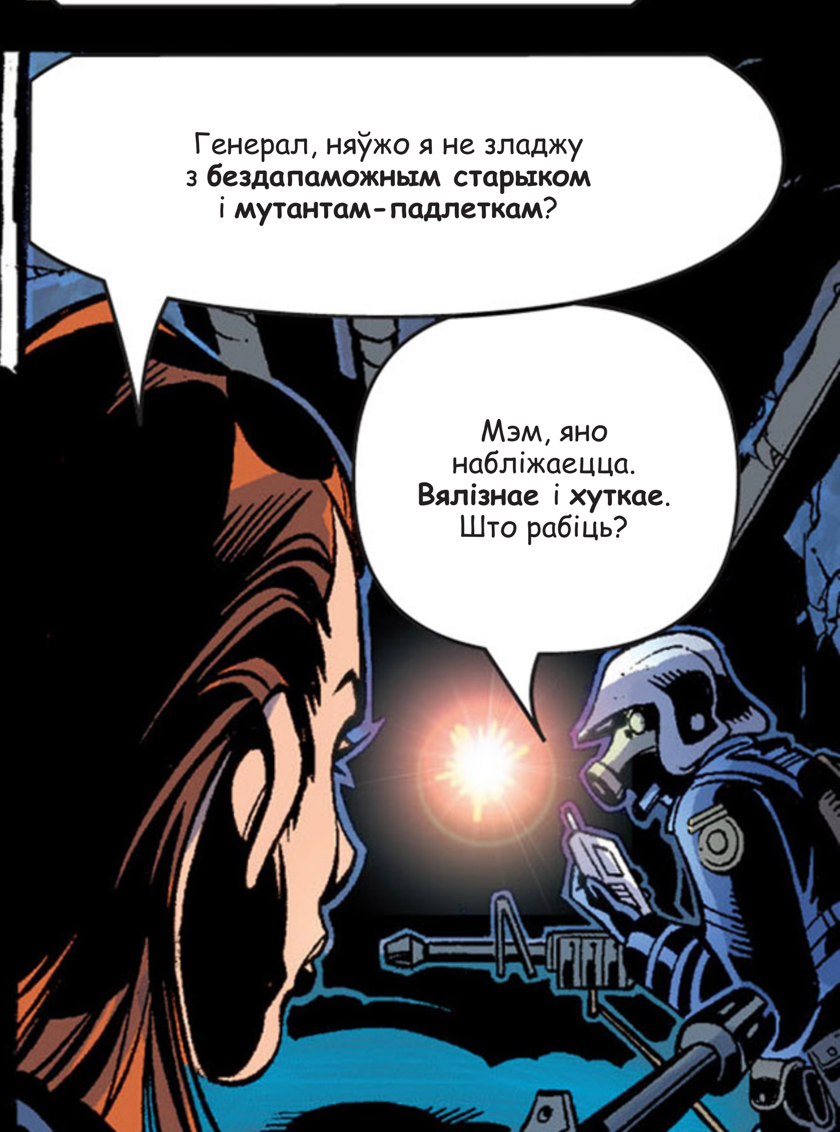

Так, рабяты! Больш **не адхіляемся ад мэты**. Капітан Амерыка прабіў сцяну... Група захопу: **наперад**!


Звер! Чаму мы пайшлі ў абход праз **трэніровачны зал**? Нам жа трэба да **самалёта**!
Я выкарыстоўваю **кожны** шанс. Тут іх дакладна **затрымаюць**: я нешта запраграміраваў...


Што за д'ябал?
Адказваючы на тваё пытанне, мой юны сябар: у іўдаізме першыя пяць кніг Бібліі былі прадыктаваны богам Маісею.


Гэтыя кнігі вядомы як Тора. Мы пачнем нашыя ўрокі з **кнігі Быцця**...
Ты што, здзекваешся?

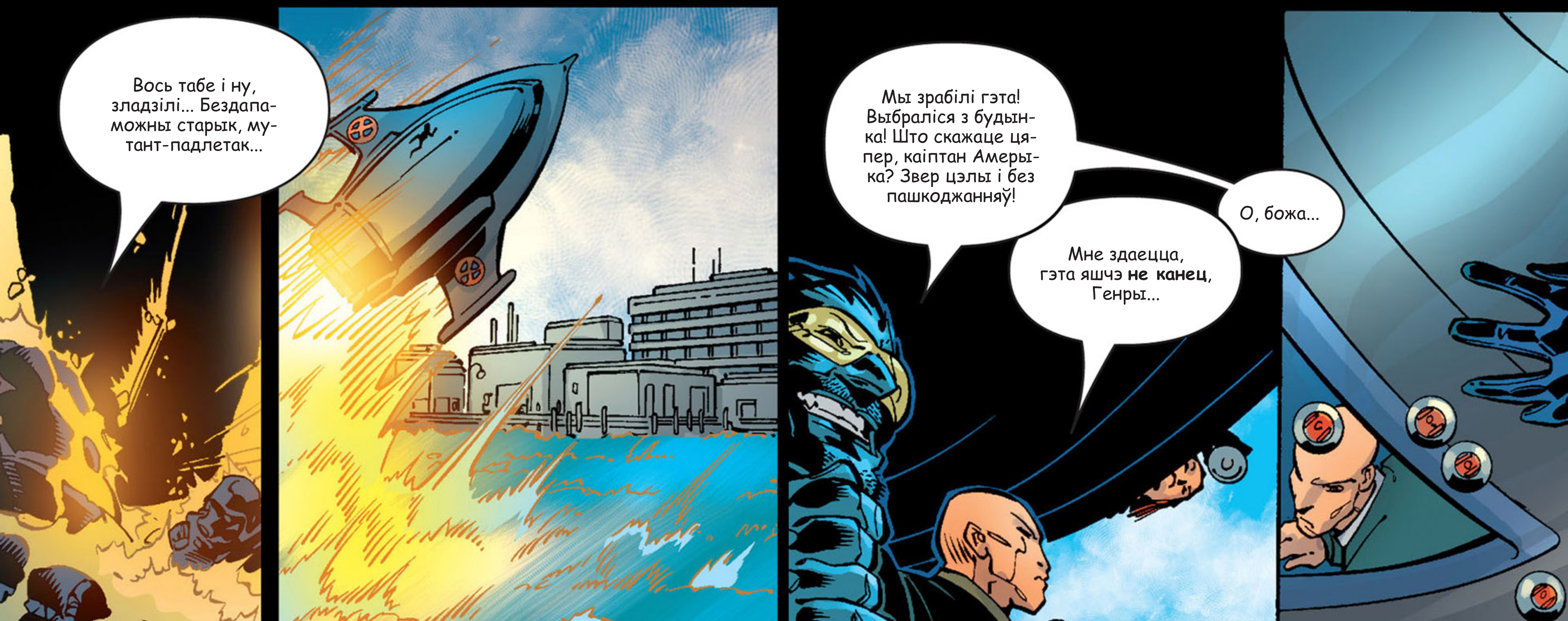

Цэнтр – Удаве. **Галоўны аб'ект** рухаецца прама **на вас**. Гатовы да **цяжкасцяў**?


Генерал, няўжо я не зладжу з **бездапаможным старыком** і **мутантам-падлеткам**?
Мэм, яно набліжаецца. **Вялізнае** і **хуткае**. Што рабіць?

Замаўчаць і выконваць загады. Звер панясе Ксаўе на руках. Гэта іх затрымае.

На маю думку, ніяк не, мэм. Хуткасць сто дваццаць і... павялічваецца...

БОЖУХНА! НА ЗЯМЛЮ!



Яшчэ **пабачымся**, рабяткі!



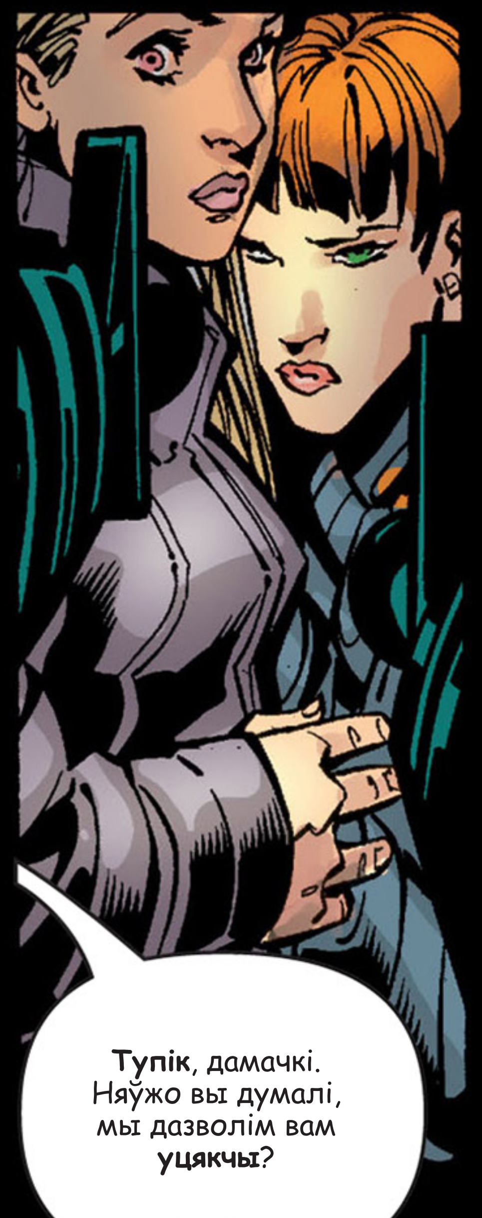




Навошта? Усё пад **кантролем**!
За выключэннем таго, што на цябе ляціць **Расамаха**, геній. **Набірай вышыню**!
AAAGHH!!


Адчапіся ад мяне, малпа! Ты хоць уяўляеш, колькі **каштуе** гэты **касцюм**!
Запхніся, Старк! Ты можаш сабе гэта дазволіць.

Расамаха, ты павінен уратаваць **Джыну** і **Кіці**! Яны, хутчэй за ўсё, ужо **вышуканы**!

Чуў, чалавек у жалезе? Мне некалі з табой вожкацца!

Тупік, дамачкі. Няўжо вы думалі, мы дазволім вам **уцякчы**?

Хаця... канешне. Вы можаце ўчыніць бойку і паспрабаваць уцекці...
Аб чым гэта вы?

Не можа дачакацца, каб націснуць на курок... Яго сястра загінула на **Бруклінскім масту**. Я маю рацыю, прыяцель?
Яшчэ як! Мару прыстрэліць гэтых стварэнняў з тых самых часоў, як не стала маёй сястрычкі.

Ну ўсё. **Па-добраму** вы не разумееце...





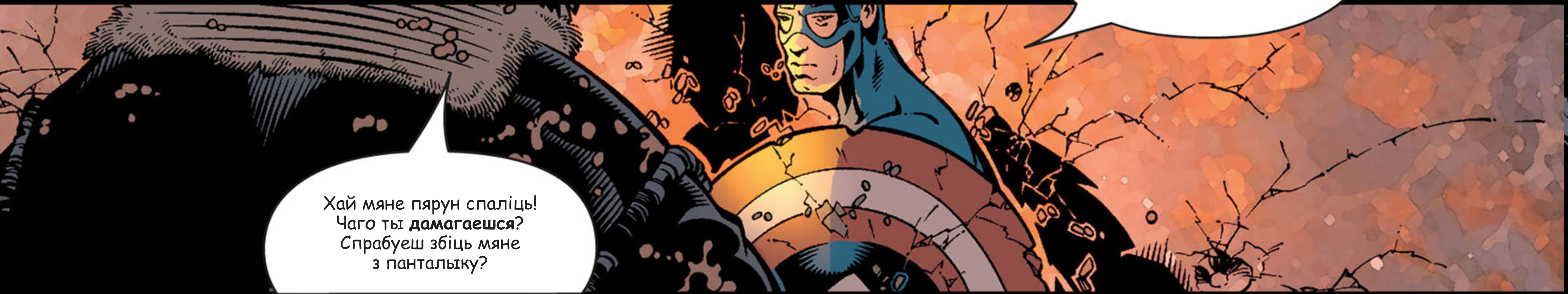


Знакаміты **Капітан Амерыка**? Падазраю, браток, у нас з табой зусім розныя прынцыпы...

Хочаш сказаць, не памятаеш мяне, **Джым**? Мы сустракаліся ў Нармандыі ў сорак пятым і двойчы ў Афрыке – у сорак чацьвёртым.

Я цябе не разумею. Я не Джым!


Менавіта **Джым**, Расамаха! **Капрал Джэйм Хоўлет** з першага канадскага дысантнага бальёна.


Няўжо яны сцерлі ўсе твае ўспаміны і забілі галаву баявымі праграмамі?
Хай мяне пярун спаліць! Чаго ты **дамагаешся**? Спрабуеш збіць мяне з панталыку?


А як жа, Джым! **Тактычная перавага**...

Я памятаю, ты валодаеш здольнасцю рэгенерацыі, праверым?



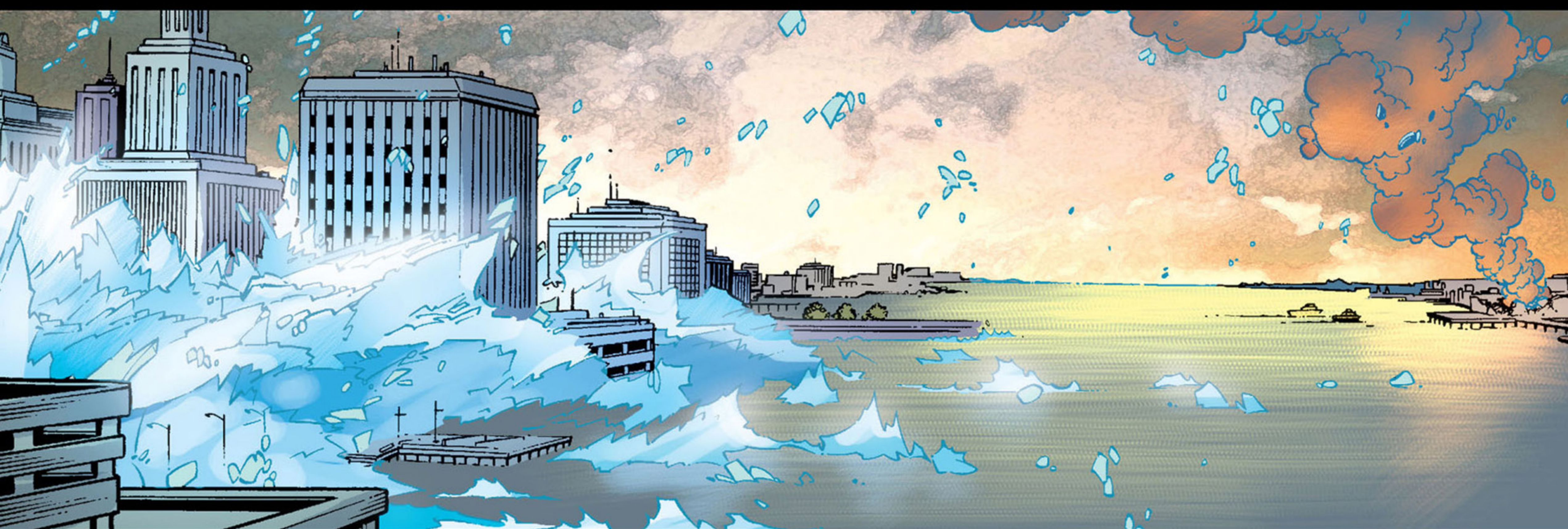




Святы айцец! Кажаце, **маленькі**? Уфф... Гэта **апошні** мутант?

Яшчэ не, генерал.
Але яны ў нас на мушцы.
Адзін рух – і яны трупы.
Не хочаце заплюшчыць вочы і загадаць жадан-не, перш чым я націсну на курок?
Хопіць балбытні, шэраговец! Убяры іх!
Гэта не гульня, а пытанне дзяржаўнай бяспекі.
І адносіцца да яго трэба менавіта так!
Генерал, ёсць праблема.
Да іх набліжаецца нешта вялікае і... вельмі хуткае.
О, божа!
О, божа мой!
Падобна на гігантскую ледзяную лавіну... Тэмпература ўпала да **мінус пятнаццаці**!
Хто гэта?!


Чалавек-павук!
Няўжо не пазналі мяне?



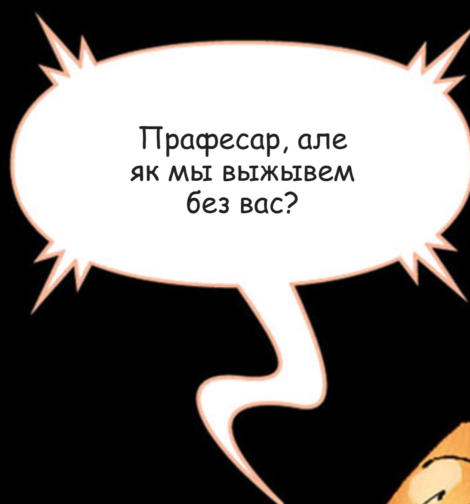

Прафесар! Дзе вы?


Што здарылася з апаратурай?
Чорт за нагу! Відаць, хтосьці вырубіў тэлемалюнак і гук, сігнала няма.


Прафесар, вы чуеце мяне? Вы тут?
Я тут, Чалавек-лёд. Дзякуй, што разбурыў блакатары. Баюся толькі, нашай камандзе гэта ўжо не дапаможа.


Джына, у радыюсе дзесяці метраў паралізаваны ўсе, акрамя вас. Вы павінны паклапаціцца за сябе і выбрацца адсюль.
Але як жа вы, прафесар? Як выберацеся вы?


Гэта ўжо не важна, Джына! Галоўнае зараз – ваш лёс. Я застануся тут.
Не марнуйце час! Паклапаціцеся аб Шторм, Калосе і Расамахе, пакуль «Абарона» не прыйшла ў сябе.

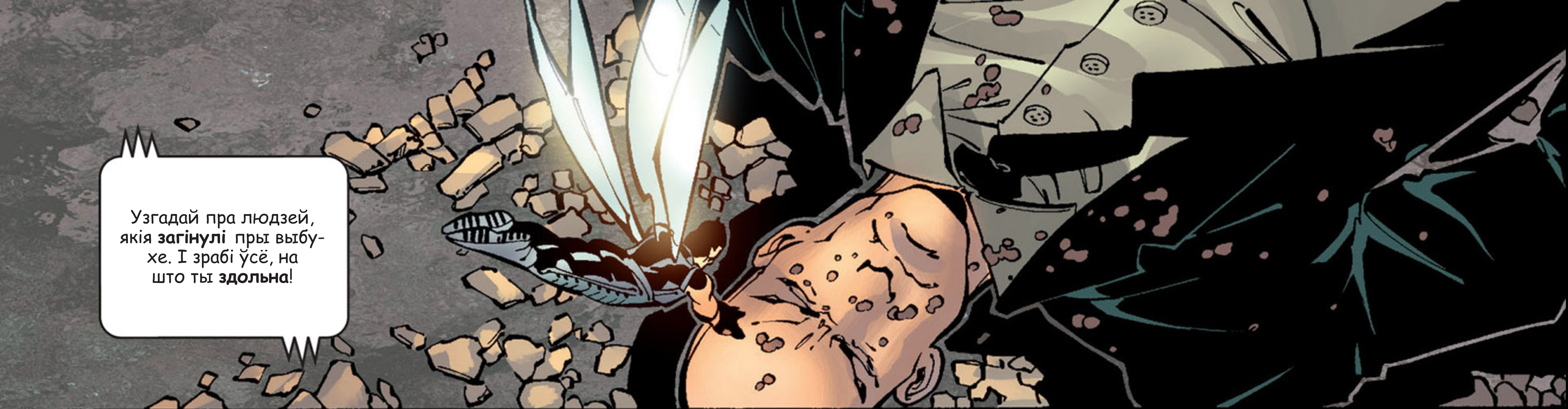

Прафесар, але як мы выжывем без вас?


Дзеля бога, Джына! Чаму я вучыў вас увесь гэты час? Працягвайце змагацца без мяне!


Не ўяўляю, як падабрацца да іх, сэр. Усе салдаты, патрапіўшыя ў **тэлепатычны пухвір** Ксаўе, паралізаваны.
Аб гэтым не клапаціцеся. Да шчасця, я прадбачыў гэта. Сапраўды, міс **Пім**?

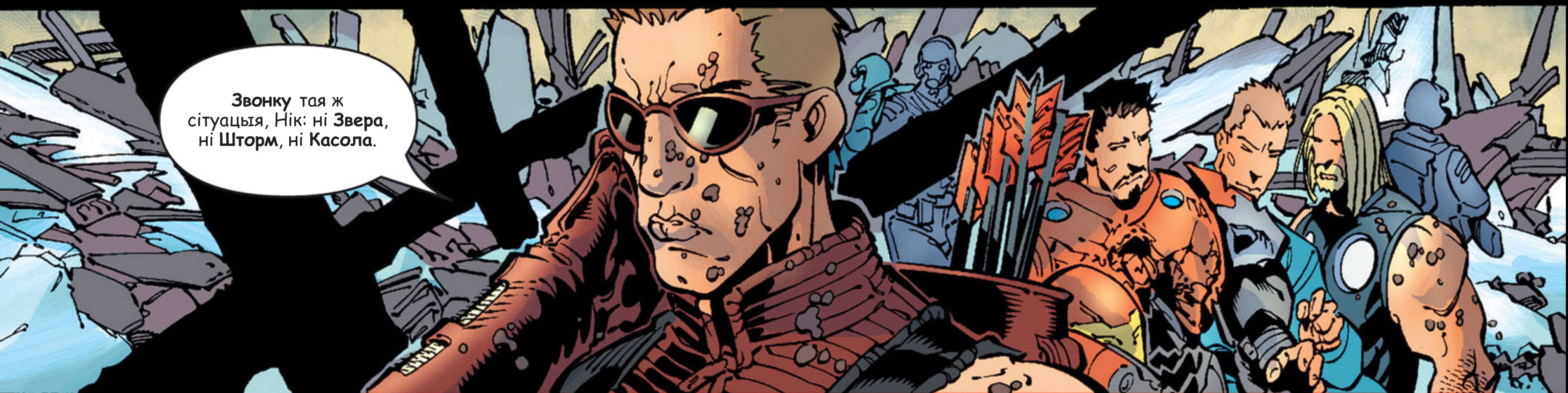

Ну цяпер я разумею, навошта я была вам патрэбна.
Апошні раз цэль бачылі на даху ў дзвюх кварталах адсюль. Чуеце мяне, Аса? Апошні раз Чарльза Ксаўе бачылі...


...у дзвюх кварталах адсюль. Я знайшла! Але... Мабыць, ёсць іншыя спосабы?


Узгадай пра людзей, якія загінулі пры выбуxе. І зрабі ўсё, на што ты здольна!




З'явіўся малюнак! Бачна ўсё добра, сэр!
Капітан – Цэнтру: што адбываецца, Ф'юры? Мы быццам праваліліся на тры хвіліны, мутанты зніклі!


Звонку тая ж сітуацыя, Нік: ні Звера, ні Шторм, ні Касола.

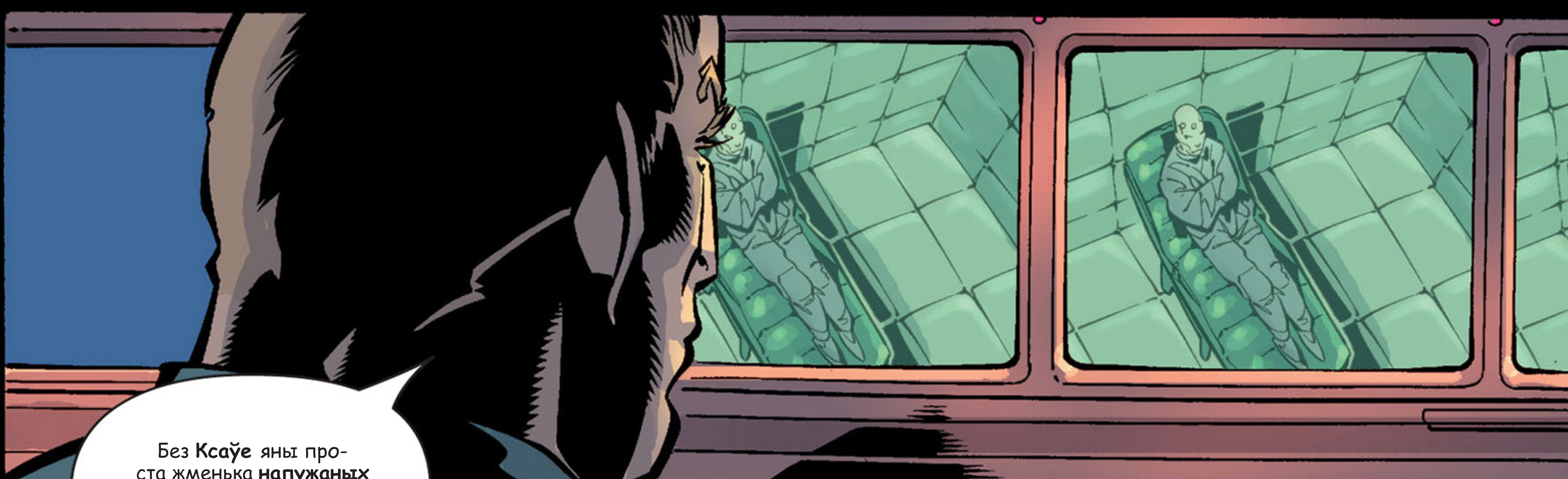

Інфармацыя са спадарожнікаў пераправяралася некалькі разоў. Ніводнага сігнала.

Трыкселіён:

Штаб-кватэра каманды «Альцімэйтс». Праз шэсць гадзін.









Так, так... Прызнаюся, ты мяне **заінтрыгаваў**, Эрык. Як ты гэта робіш? Чаму **камеры назірання** не могуць **заўважыць** цябе?

Чарльз, дарагі! Ты зусім не ведаеш мяне, калі **пытаешся**. Ды гэта і не важна. Я тут, мой сябар. Няўжо гэтага недастаткова?

Важна іншае. Гэта твой **найбуйнейшы правал**... Але я гатовы пазбавіць цябе ад ганьбы!

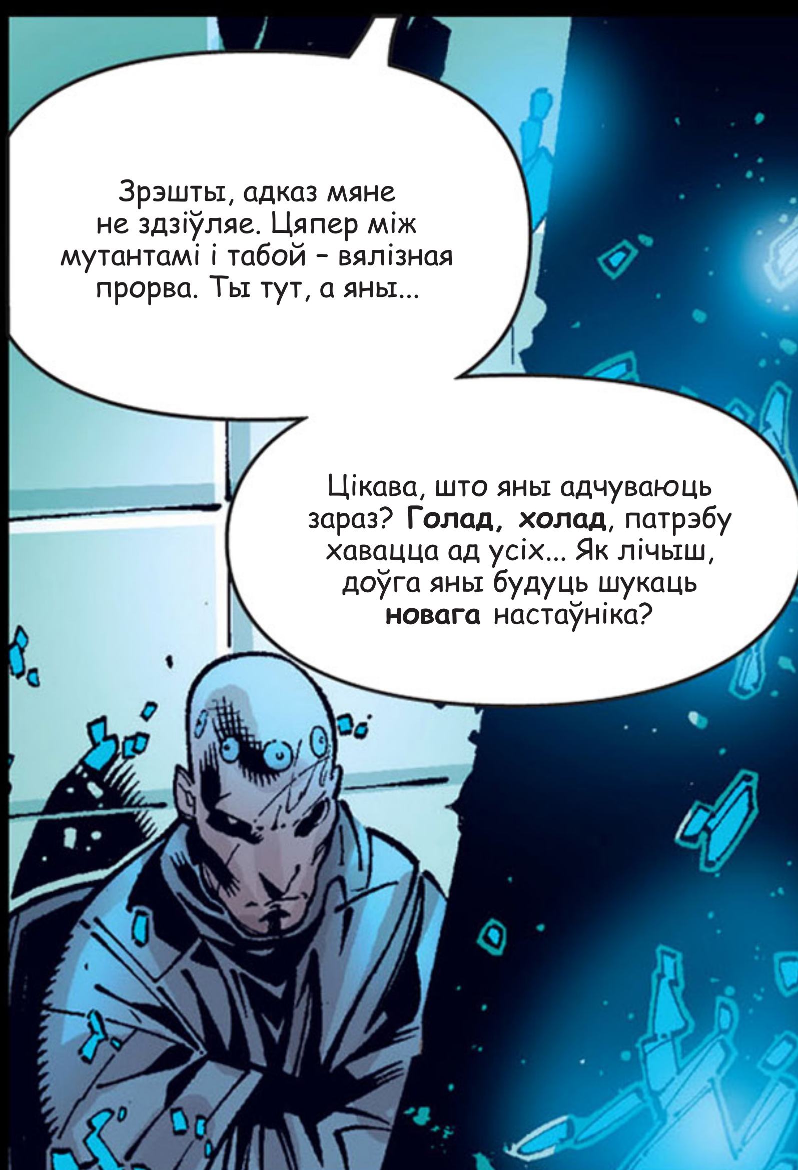
Я паўтараў табе **тысячу разоў**, Эрык: мяне не цікавяць твае прапановы.


Чарльз, калі ты, нарэшце, зразумееш, што я меў рацыю з самага **пачатку**? На парозе **газавай камеры**?
Хочаш, каб твае мутанты мучыліся **разам з табой**, праклінаючы той дзень, калі сустрэлі настаўніка-калеку?


Мой сябар, дазволь зняць тэлепатычны блок і даць табе свабоду. Мы будзем кіраваць светам!
Адно толькі **слова**, і пра турму можаш забыць!


Паўтараю ў тысяча першы раз, Эрык.
Мяне гэта **не цікавіць**.


Ды што з табой?


Зрэшты, адказ мяне не здзіўляе. Цяпер між мутантамі і табой – вялізная прорва. Ты тут, а яны...
Цікава, што яны адчуваюць зараз? **Голад, холад**, патрэбу хавацца ад усіх... Як лічыш, доўга яны будуць шукаць **новага** настаўніка?


Я заўсёды намагаўся сутыкнуць сваіх ворагаў адзін з другім. На гэты раз у мяне гэта атрымалася. У тваіх рабят няма выбару. **Я перамог**.


Заўтра для тваіх мутантаў пачнецца **новае жыццё**, сябар мой. Але табе ў їм ужо **месца няма**...

Канец.